



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

58 Rem. Repetition des prépositions aux noms.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

OBSERVATION.

Cette Remarque a esté approuvée de tout le monde, & la distinction de deux *pour* dans la mesme période a paru fort juste; quand *pour* est repeté devant deux infinitifs sans que les deux *pour* soient joints par la copulative & ; l'oreille en est offensée. Si l'un gouverne un infinitif & l'autre un nom, comme dans la dernière phrase de M. de Vaugelas, ces deux *pour* n'ont rien qui soit contraire à la netteté du stile.

LVIII. REMARQUE.

Repetition des prépositions aux noms.

LA repetition des prépositions n'est nécessaire aux noms, que quand les deux substantifs ne sont pas synonymes, ou équipollens. Exemple, *par les ruses & les artifices de mes ennemis.* *Ruses & artifices*, sont synonymes, c'est pourquoy il ne faut point repeter la préposition *par*; mais si au lieu d'*artifices*, il y avoit *armes*, il faudroit dire, *par les ruses & par les armes de mes ennemis*, parce que *ruses & armes*, ne sont ny synonymes, ny équipollens, ou approchans. Voicy un exemple des équipollens, *pour le bien & l'honneur de son maistre.* *Bien & honneur* ne sont pas synonymes, mais ils sont équi-

équipollens, à cause que *bien* est le genre qui comprend sous soy *honneur*, comme son espece. Que si au lieu d'*honneur* il y avoit *mal*, alors il faudroit repeter la préposition *pour*, & dire, *pour le bien & pour le mal de son maistre*. Il en est ainsi de plusieurs autres prépositions, comme *par*, *contre*, *avec*, *sur*, *sous*, & leurs semblables.

OBSERVATION.

ON a approuvé la suppression des prépositions devant le second nom substantif dans les synonymes, comme, *par les rusés & les artifices de mes ennemis*, quoy que quelques-uns n'ayent pas blasmé, *par les rusés & par les artifices*, mais on tient la repetition des prépositions nécessaire devant des substantifs équipollens. Ainsi il faut dire, *pour le bien & pour l'honneur de son maistre*, & non pas *pour l'honneur & le bien*, &c.

LIX. REMARQUE.

QUI, repeté plusieurs fois, pour dire, *les uns les autres*.

C'Est une façon de parler qui est fort en usage, mais non pas parmy les excellents Escrivains. En voicy l'exemple, *qui crioit d'un costé, qui crioit de l'autre, qui s'enfuyoit sur les toits, qui dans les caves,*
qui